

OPEN CLUB DAY

06.FEB.2021

AN ACT OF RESILIENCE & SOLIDARITY

Even if their doors have to stay closed in these testing times, live music venues and clubs are by essence spaces of openness, discovery, and diversity. To valo-
rise these dynamics is why Open Club Day was created in the first place. Since March 2020, the entire live music ecosystem is in danger. Venues and clubs are fighting for their survival.

These live music stages are places of artistic development and play a great role in individual and collective emancipation. They give jobs to thousands of people and are the source of joy, entertainment and cultural discovery for mil-
lions of European citizens.

Now more than ever, we must support our local music scenes. Live music pro-
fessionals need to receive the recognition they deserve! Since the outbreak of this unprecedented crisis, they have been working restlessly to keep their artis-
tic hubs active and to maintain the bond with their communities! They repea-
tedly challenge themselves to find creative solutions to adapt to the crisis. They are committed to keeping their places, teams, and audiences safe by applying the sanitary protocols.

From local to European level, let [Open] Club Day be a celebration of the power that live music venues and clubs have of bringing people together and pum-
ping life into our societies! Together, let's seize this opportunity to foster better understanding of the harsh realities of our local live music stages!

We still do not know if venues and clubs in Europe will be able to open their doors on Saturday, 6th of February and allow people to discover what usually happens behind their scenes.

**Open or not, let's join forces & make this 4th European
edition of [Open] Club Day a symbol of
resilience and solidarity!**



OPEN CLUB DAY

06.FEB.2021

EEN DAAD VAN VEERKRACHT EN SOLIDARITEIT

Zelfs achter gesloten deuren in deze benarde tijden, blijven live music venues en clubs in wezen plekken van openheid, ontdekking en diversiteit. Het valoriseren van deze dynamieken was de eerste bestaansreden van Open Club Day. Sinds maart 2020 is het hele ecosysteem van live muziek in gevaar gebracht.

Venues en clubs vechten om te overleven. Deze live muziekpodia zijn plaatsen van artistieke ontwikkeling en spelen een grote rol in individuele en collectieve emancipatie. Ze stellen duizenden mensen te werk en zijn een bron van vreugde, vermaak en culturele ontdekkingen voor miljoenen Europese burgers.

Nu meer dan ooit moeten we onze lokale muziekscenes steunen. Live muziek professionals moeten de erkenning krijgen die ze verdienen! Sinds het uitbreken van deze ongekende crisis hebben zij rusteloos gewerkt om hun artistieke hubs actief te houden en de band met hun gemeenschap in stand te houden! Zij dagen zichzelf telkens weer uit om creatieve oplossingen te vinden om zich aan de crisis aan te passen. Zij zetten zich in om hun plaatsen, teams en publiek veilig te houden door de sanitaire protocollen toe te passen.

Laat [Open] Club Day, van lokaal tot Europees niveau, een viering zijn van de kracht die live music venues en clubs hebben om mensen samen te brengen en onze samenleving leven in te blazen! Laten we samen deze kans grijpen om meer begrip te vragen voor de harde realiteit van onze lokale live muziekpodia!

We weten nog steeds niet of zalen en clubs in Europa op zaterdag 6 februari hun deuren zullen kunnen openen en mensen laten ontdekken wat er gewoonlijk achter hun schermen gebeurt.

Open of niet, laten we onze krachten bundelen en van deze 4e Europese editie van [Open] Club Day een symbool van veerkracht en solidariteit maken!



Deze verklaring is gepubliceerd door Live DMA en kan op de [\[Open\] Club Day website](#) ondertekend worden door alle podia, clubs, festivals, organisaties, cultuurwerkers, concertbezoekers en muziekliefhebbers die zich willen aansluiten bij deze collectieve beweging. Ondertekenaars staan vermeld op de [\[Open\] Club Day website](#).

OPEN CLUB DAY

06.FEB.2021

UN ACTE DE RESISTANCE ET DE SOLIDARITE

Même si, en cette période éprouvante, leurs portes doivent rester fermées, les salles de concerts et clubs sont par essence des lieux d'ouverture, de découverte et de diversité. C'est pour valoriser ces dynamiques qu'Open Club Day a été créé en premier lieu. Depuis le mois de Mars 2020, la totalité de l'écosystème musical est en danger. Les salles de concerts et clubs se battent pour leur survie.

Ces lieux de musiques sont des espaces de développement artistique et jouent un grand rôle dans l'émancipation individuelle et collective des individus. Ils fournissent un emploi à des milliers de personnes et sont source de joie, de divertissement et de découvertes culturelles de millions de personnes qui vivent en Europe.

Maintenant, et plus que jamais, nous devons soutenir les scènes locales de musiques. Les professionnel·le·s des musiques actuelles ont besoin de recevoir la reconnaissance qu'ils et elles méritent ! Depuis le début de cette crise sans précédent, ils et elles se sont efforcé·e·s de travailler sans relâche afin que leurs plateformes artistiques restent actives ainsi que pour maintenir le lien avec leurs communautés. Ils et elles ont sans cesse relevé le défi de trouver des solutions créatives pour s'adapter à la crise. Ils et elles sont engagé·e·s dans la sécurité de leurs lieux, équipes et publics en respectant les protocoles sanitaires.

De l'échelle locale à l'échelle européenne, qu'[Open] Club Day soit une célébration de la capacité qu'ont les salles de concerts et clubs à rassembler les gens et d'insuffler de la vie dans nos sociétés ! Ensemble, saisissons-nous de cette opportunité afin de fournir une meilleure compréhension des dures réalités que vivent les scènes locales de musiques !

Ce samedi 6 février 2021, les salles et clubs en Europe ne seront probablement pas en mesure d'ouvrir leurs portes et de permettre à un grand nombre de découvrir l'envers du décor d'un lieu de musique actuelle.

Ouverts ou non, assemblons nos forces afin de faire de cette 4ème édition d'[Open] Club Day un symbole de résistance et de solidarité !



OPEN CLUB DAY

06.FEB.2021

EIN AKT DER RESILIENZ UND SOLIDARITÄT

Auch wenn die Türen in dieser schwierigen Zeit geschlossen bleiben müssen, sind Musikspielstätten und Clubs im wesentlichen Räume der Öffentlichkeit, Entdeckung und Vielfältigkeit. Der Open Club Day wurde ins Leben gerufen um diese Dynamiken mehr wertzuschätzen. Seit März 2020 ist das gesamte Ökosystem der Live-Musik in Gefahr. Musikspielstätten und Clubs kämpfen ums Überleben.

Die Bühnen der Clubs sind Orte für künstlerische Entwicklung und spielen eine entscheidende Rolle der individuellen und kollektiven Emanzipation. Sie sind Arbeitsplatz für tausende Menschen und schaffen einen Ort der Freude, Unterhaltung und kulturellen Entdeckung für Millionen europäischer BürgerInnen.

Mehr denn je müssen wir nun unsere lokale Musikszene unterstützen. Kulturschaffende müssen die Anerkennung erhalten, die sie verdienen! Seit Beginn dieser beispiellosen Krise arbeiten sie unermüdlich daran, ihre künstlerischen Räume aktiv zu halten und die Beziehung zu ihrem Umfeld aufrecht zu erhalten. Immer wieder finden sie kreative Lösungen für neue Probleme und passen sich der Krise an. Sie sind motiviert ihre Spielstätten, ihre Crew und ihre Gäste durch die ständige Anpassung an die aktuellen Hygienevorschriften zu schützen.

Lasst uns zusammen, auf lokaler und europäischer Ebene, den [Open] Club Day nutzen, um die Kraft, die Spielstätten und Clubs haben, indem sie Menschen zusammen und Leben in unsere Gesellschaft bringen, zu feiern. Lasst uns diese Möglichkeit zusammen nutzen, um besser verstehen zu können, wie die harte Realität unserer lokalen Musikbühnen aussieht. Noch immer ist es ungewiss, ob europäische Spielstätten und Clubs am Samstag, den 06.02. ihre Türen öffnen können und so Menschen einen Einblick hinter die Kulissen gewähren können.

**Geöffnet oder nicht - lasst uns gemeinsam vereinen und den
vierten europäischen [Open] Club Day
als ein Symbol der Resilienz und Solidarität betrachten.**



OPEN CLUB DAY

06.FEB.2021

UN ACTO DE RESILIENCIA Y SOLIDARIDAD

A pesar de seguir cerradas en estos momentos, las salas y clubs de música en vivo son, en esencia, espacios de apertura, descubrimiento y diversidad. El Open Club Day se creó para poner en valor estas dinámicas. Desde marzo de 2020, todo el ecosistema de la música en vivo está en peligro. Las salas de conciertos y clubes de música luchan por sobrevivir.

Estos espacios de música en vivo son lugares de desarrollo artístico y tienen un gran papel en la emancipación individual y colectiva. Dan trabajo a miles de personas y son fuente de alegría, entretenimiento y descubrimiento cultural para millones de ciudadanos europeos.

Ahora más que nunca, debemos apoyar nuestras escenas musicales locales. Los profesionales de la música en vivo necesitan recibir el reconocimiento que merecen porque desde el estallido de esta crisis sin precedentes, han estado luchando sin tregua para tratar de mantener activos sus centros artísticos y el vínculo con sus comunidades. Han trabajado sin descanso para encontrar soluciones creativas para adaptarse y mantener sus espacios seguros, para sus trabajadores, artistas y público, mediante la rigurosa aplicación de los protocolos sanitarios.

Tanto a nivel local, como a nivel nacional y europeo, queremos que el [Open] Club Day sea una manifestación del poder que tienen los locales y clubes de música en vivo para unir a la gente y dar una vida más alegre a nuestra sociedad.

¡Aprovechemos juntos esta oportunidad para fomentar una mejor comprensión de las duras realidades de nuestras salas de música en vivo!



Esta declaración es publicada por Live DMA y puede ser firmada en el sitio web del [Open] Club Day por todas las salas, clubes, festivales, organizaciones, trabajadores culturales, asistentes a conciertos y entusiastas de la música que deseen unirse a este movimiento colectivo. Los colectivos, salas y personas firmantes se enumerarán en el sitio web del [Open] Club Day.

OPEN CLUB DAY

06.FEB.2021

EN HANDLING AV MOTSTÅNDSKRAFT & SOLIDARITET

Även om deras dörrar måste förbli stängda under dessa svåra tider, är konsertlokaler och klubbar i huvudsak utrymmen för öppenhet, utforskande och mångfald.

Open Club Day skapades i första hand för att lyfta fram denna dynamik.

Sedan mars 2020 är hela livemusikens ekosystem i fara. Konsertställen och klubbar kämpar för sin överlevnad. Dessa scener för levande musik är platser för konstnärlig utveckling och som sådana spelar de en stor roll i individuell och kollektiv frigörelse.

Scenerna ger jobb åt tusentals människor och är en källa till glädje, underhållning och kulturella upptäckter för miljoner av europeiska medborgare. Nu mer än någonsin måste vi stödja våra lokala musikscener. De som jobbar professionellt med livemusik måste få det erkännande de förtjänar!

Sedan utbrottet av denna kris utan motstycke har musikproffs arbetat oavbrutet för att hålla sina konstnärliga platser aktiva och för att upprätthålla kontakten med samhället! Gång på gång tar de på sig utmaningen att hitta kreativa lösningar för att anpassa sig till krisen. De är engagerade i att hålla sina lokaler, medarbetare och publik säkra genom att tillämpa Folkhälsomyndighetens riktlinjer.

Från lokal till europeisk nivå, låt [Open] Club Day vara en hyllning till den kraft som konsertlokaler och klubbar har för att föra samman människor och skänka liv åt våra samhällen!

Låt oss tillsammans ta tillfället i akt för att främja en bättre förståelse för den hårdas verklighet som våra lokala scener för livemusik utsätts för!

Vi vet fortfarande inte om arenor och klubbar i Europa kommer att kunna öppna sina dörrar lördagen den 6 februari och låta människor upptäcka vad som vanligtvis händer bakom kulisserna.

Öppna eller inte, låt oss gå samman och göra denna fjärde europeiska utgåva av [Open] Club Day till en symbol för motståndskraft och solidaritet!



OPEN CLUB DAY

06 LUTEGO 2021

AKT SOLIDARNOŚCI I WYTRWAŁOŚCI

W tych trudnych czasach kluby i sceny muzyczne są nadal miejscami otwartości, odkryć i artystycznej różnorodności. Open Club Day powstał po to, aby wzmacniać i jednocześnie nasze miejsca oraz pokazywać to, co jest w nich najlepsze.

Od marca 2020 r. cały ekosystem muzyki na żywo jest zagrożony, a kluby walczą o przetrwanie. Sceny muzyczne są miejscami rozwoju artystów i grają bardzo ważną rolę w indywidualnym i grupowym wyrażaniu siebie. Miejsca te dają pracę tysiącom ludzi oraz są źródłem radości, rozrywki i kulturalnych odkryć dla milionów obywateli Europy.

Teraz bardziej niż kiedykolwiek musimy wspierać nasze lokalne sceny muzyczne. Natomiast twórcy muzyki, technicy i pracownicy klubów powinni zostać docenieni, gdyż od wybuchu kryzysu pracowali bez wytchnienia, żeby utrzymać swoje centra kultury aktywne i zachować więź ze społecznością. W tym czasie wielokrotnie musieli szukać nowych rozwiązań, aby zaadoptować się do kryzysu. Robią wszystko, żeby utrzymać w bezpieczeństwie swoje miejsca, zespoły i publiczność, stosując się do reżimu sanitarnego.

Od zupełnie lokalnego, do poziomu Unii Europejskiej, niech Open Club Day będzie świętem siły z jaką kluby i sceny muzyczne zbliżają do siebie ludzi i dają życie naszym społecznościom. Wspólnie cieszymy się szansą lepszego zrozumienia trudnych realiów naszych lokalnych scen muzycznych.

Nadal nie wiemy czy kluby i sceny w Europie zostaną otwarte 6 lutego i będą mogły pokazać społeczności lokalnej jak funkcjonują od kuchni.

**Niezależnie od tego czy są otwarte, czy nie, połączymy siły!
Sprawmy, aby 4. Europejski [Open] Club Day stał się symbolem solidarności i wytrwałości w radzeniu sobie z przeciwnościami.**



OPEN CLUB DAY

06.FEB.2021

UN ACTE DE RESILÈNCIA I SOLIDARITAT

Malgrat continuar tancades en aquests moments, les sales i clubs de música en viu són, en essència, espais d'obertura, descobriment i diversitat. L'Open Club Day es va crear per a posar en valor aquestes dinàmiques. Des de març de 2020, tot l'ecosistema de la música en viu està en perill. Les sales de concerts i clubs de música lluiten per sobreviure.

Aquests espais de música en directe són llocs de desenvolupament artístic i tenen un gran paper en l'emancipació individual i col·lectiva. Donen treball a milers de persones i són font de descobriment cultural, alegria i entreteniment per a milions de ciutadans europeus.

Ara més que mai, hem de donar suport a les nostres escenes musicals locals. Els professionals de la música en viu necessiten rebre el reconeixement que mereixen perquè des de l'esclat d'aquesta crisi sense precedents, han estat lluitant sense treva per a intentar mantenir actius els seus centres artístics i el vincle amb les seves comunitats. Han treballat sense descans per a trobar solucions creatives per a adaptar-se i mantenir els seus espais segurs, per als seus treballadors, artistes i públic, mitjançant la rigorosa aplicació dels protocols sanitaris.

Tant en l'àmbit local, com en el nacional i europeu, volem que l'Open Club Day sigui una manifestació del poder que tenen els locals i clubs de música en viu per unir a la gent i donar una vida més alegre a la nostra societat.

Aprofitem junts aquesta oportunitat per a fomentar una millor comprensió de les dures realitats de les nostres sales de concerts!



OPEN CLUB DAY

06.FEB.2021

UM ACTO DE RESILIÊNCIA E SOLIDARIEDADE

Mesmo de portas encerradas neste período difícil, as salas e clubes de programação de música são, na sua essência, espaços de experimentação, descoberta e diversidade. Foi precisamente para valorizar estas dinâmicas que o Open Club Day foi criado. Desde Março de 2020 que todo o ecossistema de música ao vivo está em perigo e as salas e os clubes estão a lutar pela sua sobrevivência.

Estes palcos são espaços de desenvolvimento artístico e têm um contributo fundamental para a emancipação individual e colectiva. Para além de gerarem trabalho para milhares de pessoas, são fonte de alegria, entretenimento e descoberta cultural para milhões de cidadãos europeus.

Agora, mais do que nunca, temos de apoiar as nossas cenas musicais locais. Os profissionais da música ao vivo precisam de ter o reconhecimento que merecem: desde o início desta crise sem precedentes, têm trabalhado de forma incansável para manterem os seus pólos artísticos activos e não perderem o elo de ligação com as suas comunidades. Para além disso, desafiam-se continuamente para encontrar soluções criativas em resposta à crise e estão comprometidos com a segurança dos seus espaços, equipas e públicos através do cumprimento dos protocolos sanitários.

A nível local, nacional e europeu, façamos do [Open] Club Day uma celebração do poder que as salas e clubes de programação de música para juntar pessoas e trazer nova energia à vida em sociedade. Juntos, aproveitemos a oportunidade para mostrar a dura realidade que os palcos de música ao vivo locais enfrentam.

Sem poder abrir portas às nossas comunidades no sábado, dia 6 de Fevereiro, vamos juntar forças e fazer da 4ª edição europeia do [Open] Club Day um símbolo de resiliência e solidariedade!



OPEN CLUB DAY

06.FEB.2021

EN MARKERING AV MOTSTANDSKRAFT OG SOLIDARITET

Selv om dørene må være stengt i disse krevende tider er konsertscener og klubber åpne rom for utforskning og mangfold. Open Club Day ble startet for å verdsette den dynamikken. Siden mars 2020 er livemusikkens økosystem i fare. Konsertscener og klubber kjemper for å overleve.

Nå, mer enn noen gang, må vi støtte de lokale konsertscenene våre. Livemusikkens aktører må få den anerkjennelse de fortjener! Siden utbruddet av denne krisen uten sidestykke har de jobbet for å holde sine kreative møteplasser aktive og ta vare på båndet til fellesskapet de er en del av! De har utfordret seg selv til å finne kreative løsninger for å tilpasse seg krisen. De er dedikerte til å skape trygghet for både stab og publikum ved å ivareta godt smittevern.

Konsertscenene er steder for kunstnerisk utvikling og spiller en stor rolle for både individuell og kollektiv frigjøring. De sysselsetter tusener og er en kilde til underholdning og kunstnerisk oppdagelse for millioner av europeiske borgere.

Fra lokalt til europeisk nivå vil vi la [Open] Club Day være en feiring av kraften konsert- og kulturscener har, som bringer folk sammen og pumper liv i våre samfunn! La oss sammen benytte denne anledningen til å øke forståelsen for våre konsertsceners harde virkelighet.

Vi vet fortsatt ikke om scener og klubber i Europa kan åpne dørene den 6. februar og tillate publikum å oppdage hva som vanligvis skjer bak kulissene.

Åpen eller ikke la oss stå sammen og gjøre denne fjerde europeiske utgaven av [Open] Club Day til en markering av motstandskraft og solidaritet!



OPEN CLUB DAY

06.FEB.2021

UN ATTO DI RESILIENZA E SOLIDARIETÀ

Anche se le loro porte devono rimanere chiuse in questi tempi duri, le sale concerto e i live club sono per essenza spazi di apertura, scoperta e diversità. Sin dall'inizio, Open Club Day è stato creato per valorizzare queste dinamiche. Da marzo 2020, l'intero ecosistema della musica live è in pericolo. Locali e live club stanno lottando per la loro sopravvivenza.

I live club sono luoghi di sviluppo artistico e svolgono un ruolo importante nell'emancipazione individuale e collettiva. Danno lavoro a migliaia di persone e sono fonte di gioia, intrattenimento e scoperta culturale per miliardi di cittadini europei.

Ora più che mai, dobbiamo sostenere le nostre scene live locali. I professionisti della musica live devono ricevere il riconoscimento che meritano! Dallo scoppio di questa crisi senza precedenti, hanno lavorato instancabilmente per mantenere attivi i loro centri artistici e preservare il legame con le loro comunità! Si sono ripetutamente messi in gioco per trovare soluzioni creative per adattarsi alla crisi. Si sono impegnati a mantenere al sicuro i loro locali, il loro personale e il pubblico applicando i protocolli sanitari.

Dal livello locale a quello europeo, facciamo sì che [Open] Club Day sia una celebrazione del potere che i live club hanno di riunire le persone e rivitalizzare le nostre società! Insieme, cogliamo questa opportunità per promuovere una migliore comprensione della dura realtà dei nostri locali di musica dal vivo!

Non sappiamo ancora se sabato 6 febbraio i locali e i live club in Europa potranno aprire le loro porte e permettere alle persone di scoprire cosa succede di solito dietro le loro quinte.

Aperti o no, uniamo le forze e facciamo di questa quarta edizione europea dell'[Open] Club Day un simbolo di resilienza e solidarietà!

